

Lehrmaterial

Für den Tschechischunterricht als Wahlfach existiert kein vom Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus zugelassenes Lehrwerk. Es gibt bisher auch keine Vorschläge seitens des Ministeriums. Über das einzusetzende Lehrmaterial entscheidet also die Lehrkraft in Rücksprache mit dem Schulleiter weitgehend selbstständig. Folgende Lehrwerke sind der EUREGIO EGRENSIS für den Tschechischunterricht an Kindergärten und Schulen bekannt:

Autor / Herausgeber	Titel	Ort, Jahr	Beschreibung
Reinel, Therese; Kvacová, Ludmila	Hrátky s češtinou – wir spielen tschechisch ISBN 3-929744-17-1	Görlitz 2006	Anleitungsbuch für Erzieher/innen in Kindergärten, die dt.-tsch. Gruppen betreuen. Für Kinder von 3-6 Jahren
Barteková, Alzbeta; Cerná, Dagmar; Chadimová, Petra u.a.; Hrsg.: Niederösterreich. Sprach-Kompetenzzentrum	Schritt für Schritt durchs Jahr Methodisches Handbuch ISBN 978-3-200-00859-5	Deutsch-Wagram 2007	Handbuch für das spielerische Erlernen der tsch. Sprache im Kindergarten. Das Buch kann über das Niederöster. Sprach-Kompetenzzentrum bezogen werden
Večerka, Lenka; Hrsg.: Niederösterreichisches Sprach-Kompetenzzentrum	Mein erstes Tschechisch Lernspielbuch	Deutsch-Wagram 2007	Lernspielbuch für Kinder im Kindergarten. Bezug über das Niederösterreichische Sprach-Kompetenzzentrum
Deutsche Schule Prag (Hrsg.)	Pozor začínáme! 1 – Tschechisch für Kinder (1. Klasse) ISBN 80-7168-971-8	Prag, 2006	Lehrbücher für deutsche Kinder, die Tschechisch lernen. Dazu wurde auch ein Lehrerhandbuch erstellt. Die Bücher können über die Deutsche Schule in Prag bezogen werden.
Deutsche Schule Prag (Hrsg.)	Pozor začínáme! 2 – Tschechisch für Kinder (2. Klasse) ISBN 80-7168-972-6	Prag, 2006	
Lejnarová, Ilona/ Kotyková, Svetlana	Čeština pro malé cizince – Tschechisch für kleine Ausländer 1 - ISBN: 80-242-1215-3	Prag 2004	Einsprachiges Tschechisch-Lehrbuch für Kinder, das bewusst auf Darstellungen der Grammatik in Tabellenform verzichtet.
Kotyková, Svetlana	Čeština pro malé cizince – 2 ISBN: 80-242-1501-2	Prag 2005	
Ehm, Dagmar; Hrsg. Pädagogischen Institut des Bundes für Niederösterreich	Zlatá brána – Čeština hrou. Tschechisch für die Schüler		Österreichisches Lehrbuch und Spielmaterial für Schüler der 4. bis 6. Jahrgangsstufe. Lehrerbegleitband mit CD. - <i>vergriffen</i> -
Staatsinstitut für Schulpädagogik und Bildungsforschung München	Materialien für den Tschechisch-Unterricht in der Volksschule. 1. Lernjahr sowie 2. Lernjahr	München 1995/1996	Vom Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus in Auftrag gegebene Handreichung. - <i>vergriffen</i> -
Franzke, Heidemarie u.a. (Hg. vom Sächs. Staatsinstitut für Bildung und Schulentwicklung)	Handreichung. Begegnungssprache in den Klassenstufen 3 und 4. Teil B	Radebeul 2004	Materialien für Unterricht in den Sprachen Tschechisch, Polnisch, Französisch und Englisch.
Deutsche Schule Prag (Hrsg.)	Česky jazyk (Klasse 6-10) ISBN 80-2397322-3	Prag, 2006	Das Buch kann über die Deutsche Schule in Prag und über den tschech. Buchhandel bezogen werden.
Antošová, J.; Clauß, A.; Jäger, D., Pazderová, P., Tišerová, P.	Uč se česky, je to hezký! Tschechisch für das Gymnasium - Lehrbuch 1 (2. Auflage)	Radebeul 2007	Lehrbücher können evtl. über Sächsisches Bildungsinstitut (Radebeul) bezogen werden, Hrsg.: Sächsisches Staatsministerium für Kultus
Antošová, J.; Jäger, D., Pazderová, P., Tišerová, P.	Uč se česky, je to hezký! Tschechisch für das Gymnasium - Lehrbuch 2	Radebeul 2006	
Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung, München	Deutsche und Tschechen – Nachbarn, Gegner, Freunde	München 2007	Anregungen und Materialien für den Geschichtsunterricht in der Schule (mit CD-ROM)

Voraussetzungen für die Einführung von Tschechisch-Unterricht an bayerischen Schulen

Stand: April 2008



Die Sprachoffensive wird gefördert aus Mitteln der Europäischen Union und durch den Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds



Rechtliche Grundlagen

Für die Einrichtung von Tschechisch-Kursen an bayerischen Schulen gibt es folgende Möglichkeiten:

- ⇒ Tschechisch als Arbeitsgemeinschaft an Grund- und Hauptschulen (§10 VSO)
- ⇒ Tschechisch als Wahlfach (§26 RSO) bzw. als Wahlpflichtfach an Realschulen
- ⇒ Tschechisch als Wahlfach bzw. als Wahlpflichtfach an beruflichen Schulen
- ⇒ Tschechisch als spät beginnende Fremdsprache an Gymnasien (§27 GSO)

Rechtliche Grundlage für die Einrichtungen von Tschechisch-Kursen sind die entsprechenden Schulordnungen. Über die Einrichtung entscheidet der Schulleiter im Einvernehmen mit der Schulaufsicht.

An der Sigmund-Wann-Realschule Wunsiedel wurde mit dem Schuljahr 2007/2008 erstmals an einer Realschule das Wahlpflichtfach Tschechisch als Schulversuch eingerichtet.

An Gymnasien besteht außerdem die Möglichkeit, Tschechisch als spät beginnende Fremdsprache anzubieten (KWMBI. I So.-Nr. 3/1995). In der 10. Jahrgangsstufe tritt Tschechisch an die Stelle der bisher erlernten 1. oder 2. Fremdsprache. Von dieser Möglichkeit hat bisher noch kein bayerisches Gymnasium Gebrauch gemacht.

Lehrplan

Da für den Tschechischunterricht als Wahlfach kein Lehrplan existiert, können sich die Lehrkräfte weitgehend auf die zu unterrichtenden Schüler einstellen. Vor Beginn des Tschechisch-Kurses legt die Lehrkraft beim Schulleiter eine Planung zur Genehmigung vor, aus der hervorgeht, welche Inhalte im Laufe des Schuljahres vermittelt werden sollen und wie diese geprüft werden.

Qualifikation der Lehrkräfte

In Bayern ist es bislang nicht möglich, Tschechisch als vertieftes Fach für Grund-, Haupt- oder Realschulen bzw. als Zweit-/Ergänzungsfach an beruflichen Schulen zu studieren. Für das Lehramt am Gymnasium kann hingegen derzeit an der Universität Regensburg und an der LMU München Tschechisch als Erweiterungsfach studiert werden. Bei allen Lehramtsstudiengängen für öffentliche Schulen kann außerdem die erste Staatsprüfung in der fremdsprachlichen Qualifikation mit Partnersprache Tschechisch gemäß §110 a LPO I abgelegt werden.

Externe Lehrkräfte (z.B. Volkshochschul-Dozenten) mit sehr guten Kenntnissen der tschechischen Sprache und hoher interkultureller Kompetenz, die über keine Lehrbefugnis für den Tschechischunterricht verfügen, können für den Tschechischunterricht engagiert werden. Solange der Einsatz der Lehrkraft 11 Wochenstunden nicht übersteigt, entscheidet der jeweilige Schulleiter über die Einsatz der Lehrkraft. Der Schulleiter hat sich dabei von der Eignung für den Schulunterricht zu überzeugen.

Finanzierung

Im Rahmen eines Tschechisch-Kurses fallen v.a. Kosten für das Lehrerhonorar und Lehrmaterialien an. Tschechischunterricht kann auf drei Arten finanziert werden:

- Eigenmittel der Schule
- Zusätzliche Lehrerwochenstunden
- Förderer

Wird ein Tschechisch-Kurs aus Eigenmitteln der Schule finanziert oder erhält die Schule zusätzliche Lehrerwochenstunden vom Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus, ist für die Einrichtung des Kurses eine „angemessene Schülerzahl“ notwendig (je nach Schulart 8-12 Schüler). Um auf die Schülerzahl zu kommen, können mehrere Schulen schulübergreifende Sammelkurse einrichten.

Einen Ausweg bietet die Finanzierung des Kurses durch Förderer. Wenn Privatpersonen, Unternehmen oder Stiftungen für die Kosten des Unterrichts aufkommen, darf die Mindestschülerzahl unterschritten werden. Unterstützen Förderer die Anschaffung von Lehrmaterialien, kann der Haushalt eines bestehenden Kurses entlastet werden.

Motivation von Schülern

Eine gute Möglichkeit, Schüler für den Besuch von Tschechisch-Kursen zu motivieren, bietet die Sprachanimation. Diese Methode der spielerischen Sprachvermittlung wurde bereits 1997 vom Koordinierungszentrum für deutsch-tschechischen Jugendaustausch Tandem (www.tandem-org.de) entwickelt.



Die Sprachanimation motiviert die Lernenden von Anfang an, die Fremdsprache aktiv zu benutzen. Alle Sinne werden einbezogen und Neugierde geweckt. Mit Hilfe der Sprachanimation kann in einem relativ kurzen Zeitraum zumindest die Sprechhemmung abgebaut und Interesse für eine fremde Sprache und Kultur geweckt werden.

Quellen:

Bayerischer Landtag, Drucksache 15/8102
Bayerischer Landtag, Drucksache 15/8762



herausgegeben von
EUREGIO EGRENSIS
Arbeitsgemeinschaft Bayern
e.V.

Fikentscherstr. 24
95615 Marktredwitz

Tel.: 09231 6692-0
Fax: 09231 6692-29

www.euregio-egrensis.de